



VisitStevns.dk



Stevns

CYKELGUIDE



Ingen bakker, men vind !

Stevns egner sig fortrinligt til oplevelser på cykel, fordi her er næsten ingen bakker og rimelige afstande. Landskabet, der er en svagt bølget moræneflade, blev dannet efter isens afsmeltning.

De mange landsbyer og små skove er med til at give afveksling – og især den høje himmel og skyerne sætter det hele i perspektiv.

Turforslagene er her tilbudt som rundture og skal alene betragtes som forslag, der selvfølgelig vil kunne kombineres, afkortes eller forlænges. Det er tilstræbt at undgå de mest trafikerede veje og alene at benytte de mindre veje. Alle skove på Stevns er private, men da de kan være lukket på grund af jagt, er cykelturene lagt uden om skovene. Det er dog tilladt at gå og cykle på alle anlagte veje og stier i det åbne land, med mindre ganske særlige forhold gør sig gældende. Se godt efter på kortet, måske er der en skovvej, der lige så godt kan benyttes – det giver andre oplevelser og læ.

Alle forslagene er lagt, så det er muligt at støde til ruterne fra en station, hvor der også er gode parkeringspladser. Det er muligt at tage cyklen med toget (husk cykelbillet) – og turene kan kombineres, så man ikke nødvendigvis skal tage toget tilbage fra den samme station som man starter fra. Det er en god idé at have en køreplan med, da der i weekender og ud på aftenen kan være 1 time mellem togene.

Giv dig god tid, det gør oplevelsen meget større.

Turene kan selvfølgelig også køres avet om (den anden vej rundt), og så bliver det en helt anden oplevelse.

Stevns eignet sich hervorragend für Erlebnisse auf dem Fahrrad, weil es hier kaum Hügel gibt und angemessene Entfernungen. Die Landschaft, eine sanft gewellte Moränenebene, bildete sich nach dem Abschmelzen des Eises.

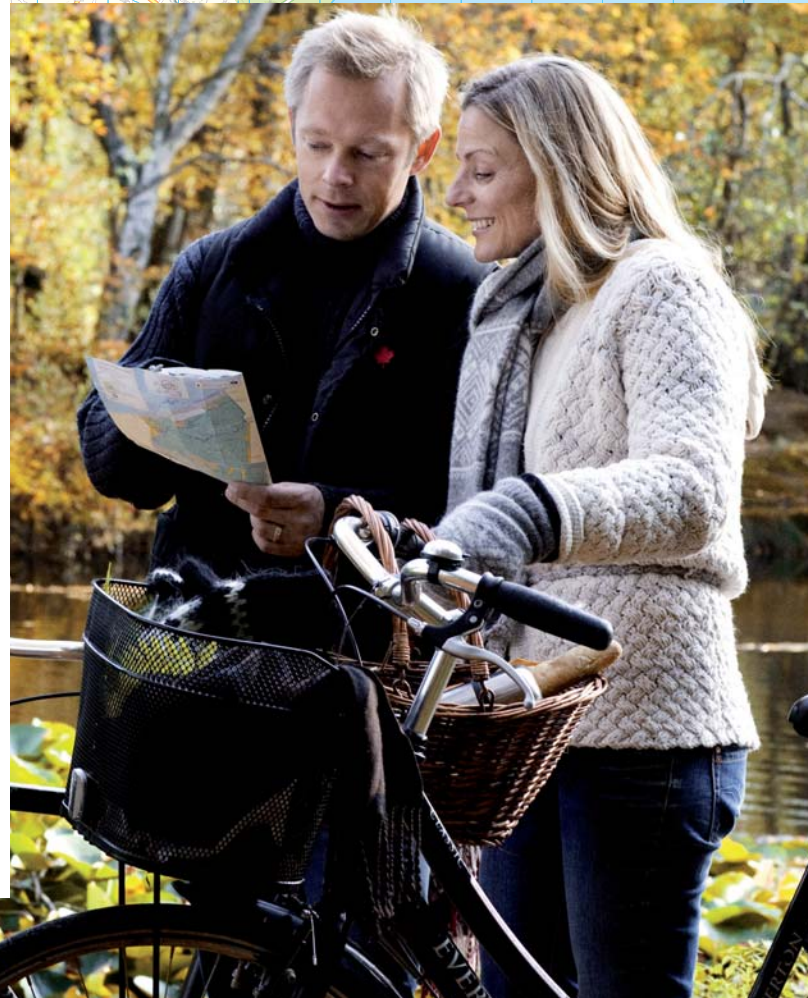
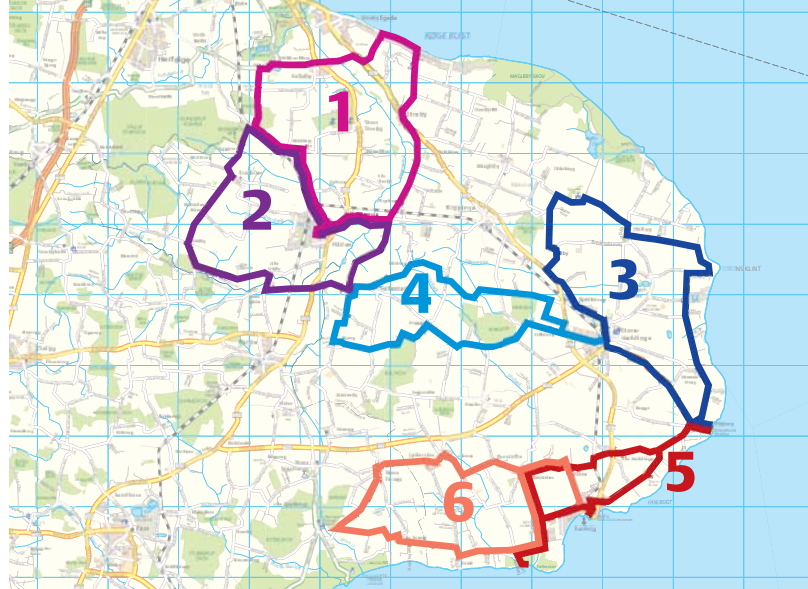
Die Landschaft, eine sanft gewellte Moränenebene, bildete sich nach dem Abschmelzen des Eises.

Die vielen Dörfer und kleinen Wälder tragen zur abwechslungsreichen Vielfalt bei, während der weite Himmel und die Wolken für die richtige Perspektive sorgen. Die Tourvorschläge werden als Rund-touren angeboten und sollen hier nur als Vorschläge dienen, die selbstverständlich kombiniert, abgekürzt oder verlängert werden können.

Es wird angestrebt, die stark befahrenen Straßen zu umgehen und nur die kleineren Wege zu benutzen. Alle Wälder auf Stevns sind in Privatbesitz; da sie aufgrund von Jagden geschlossen sein können, sind die Radtouren um die Wälder herumgelegt. Es ist jedoch zulässig, auf allen angelegten Wegen und Pfaden im offenen Land zu gehen und zu radeln, wenn nicht ganz besonders außergewöhnliche Bedingungen gelten.

Alle Vorschläge sind so gewählt, dass es möglich ist, von einer Station aus zur Route zu stoßen, wo es auch gute Parkplätze gibt. Es besteht die Möglichkeit, das Fahrrad im Zug mitzunehmen (denken Sie an das Radfahrticket) – und die Touren können so kombiniert werden, dass man nicht unbedingt vom selben Bahnhof aus wieder zurück fahren muss. Es empfiehlt sich, den Fahrplan dabeizuhaben, da am Wochenende und in den Abendstunden längere Wartezeiten zwischen den Zügen liegen können.

Geben Sie sich ausreichend Zeit, so wird das Erlebnis größer.



VALLØ SLOT & STRØBY LADEPLADS

Kørselsanvisning

Fra stationen kører du ud til Hovedgaden og drejer til højre. Følg vejen til du kommer til rundkørslen. Fortsæt lige over rundkørslen på Køgevej, ned ad Tingvej og over åen. Drej til venstre mod Varpelev.

Fortsæt langs ådalen til Strøby.

I Strøby drejer du ned ad Strandvejen og følger den til du kommer ud til vandet. Drej til venstre ad Kystvejen indtil du kommer til Lendrumvej - vejen er skiltet som en blind vej, men den går over i en sti, der fører op forbi Strøbyskolen. Følg efter skolen cykelstien til højre, der fører ned til en tunnel, der går under den stærkt trafikerede Køgevej. Kør gennem tunnelen ned over engene til Valløby. Drej op ved tankstationen og drej til

højre mellem kirken og forsamlingshuset.

Fortsæt ud ad Vallørækken til du kommer til Vallø Slot. Sæt evt. cyklerne og gå en tur i den 15 ha store park. Fortsæt forbi slottet, der med omgivende bygninger fungerer som et lille lukket samfund (en tidslomme).

Drej til venstre ad første vej i alleen Nyhavevej. Vejen går gennem en af de mange skove, der hører til Vallø Stift (i alt 2900 ha).

Drej til venstre, når du når til Grubberholm. Drej til højre og følg skiltene mod Hårlev - tilbage til startstedet.

HÅRLEV - VARPELEV - STRØBY - STRØBY EGEDE - VALLØ SLOT - HIMLINGØJE - HÅRLEV

Streckenbeschreibung

Vom Bahnhof fahren Sie auf die Hauptstraße hinaus und biegen nach rechts ab. Folgen Sie dem Weg bis Sie zum Kreisverkehr. Über diesen geht es geradeaus weiter auf den Køgevej, den Tingvej hinunter und über den Fluss. Biegen Sie nach links Richtung Varpelev. Weiter geht es am Flusstal entlang bis Strøby.

In Strøby fahren Sie den Strandvej hinunter und folgen diesem bis Sie zum Wasser gelangen. Biegen Sie nach links in den Kystvej, bis Sie zum Lendrumvej kommen - der Weg ist als Sackgasse ausgeschildert, geht aber in einen Pfad über, der an der Strøbyskule vorbeiführt. Hinter der Schule dem Radweg nach rechts folgen, der hinunter zu einem Tunnel führt, welcher unter dem stark befahrenen Køgevej entlang führt. Durch den Tunnel hin-

durch fahren über die Wiesen bis Valløby. Weiter geht es in Richtung Tankstelle und nach rechts zwischen der Kirche und dem Gemeindehaus hindurch.

Folgen Sie weiter hinaus der Vallørækken bis Sie zum Schloss Vallø gelangen. Hier könnte man die Fahrräder für einen Moment abstellen und einen Spaziergang im 15 ha großen Park machen. Danach geht es vorbei am Schloss, welches mit den umliegenden Gebäuden eine kleine geschlossene Einheit bildet. Links abbiegen in die Allee Nyhavevej. Der Weg führt durch die vielen Wälder, die zum Vallø Stift (insg. 2900 ha) gehören. Wenn Sie nach Grubberholm gelangen, links abbiegen. Dann rechts abbiegen und den Schildern Richtung Hårlev folgen - zurück zum Start.

**SEVÆRDIGHEDER / SEHENSWÜRDIGKEITEN**

1 Den brede Ådal - fra rasteplassen på østsidan af åen kan du komme ned til Tryggvælde Å. | *Beachten Sie das breite Flusstal - vom Rastplatz auf der Ostseite des Flusses gelangt man zum Fluss Tryggvælde Å.*

2 I Varpelev finder du Ranestedet hvor den rige Ranese lægt i 1200-1300-årene havde sit hovedsæde. | *In Varpelev finden Sie Ranestedet - wo das reiche Ranegeschlecht in den Jahren 1200-1300 seinen Hauptsitz hatte.*

3 Ved Strøby Kirke er der en mindesten for digteren Martin A Hansen, der blev født her i 1909. | *Bei Strøby Kirche gibt es einen Gedenkstein für den Dichter Martin A. Hansen, der hier 1909 geboren wurde.*

4 Vallø kirke er meget stor og imponerende og et besøg værd. | *Die Vallø Kirche ist sehr groß und imponierend und einen Besuch wert.*

5 Mange gamle træer i parken og flotte indkik til det imponerende slot. Der stadig fungerer som bolig for "adelige jomfruer" efter en fundats fra 1737. | *Großen alten Baumbestand im Park und großartige Einblicke zum imponierenden Schloss, dass nach einer Stiftungsurkunde von 1737 noch immer als Unterkunft für "adlige Jungfrauen" fungiert.*

6 Mellem Grubberholm og Himlingøje finder man flere gravhøje fra romersk jernalder. Både romerske drikkeglas og massive guldarmbånd er fundet her. | *Zwischen Grubberholm und Himlingøje gibts mehrere Grabhügel aus der römischen Kaiserzeit. Römischen Trinkgläser und massiven Goldarmbändern sind hier gefunden.*



TRYGGEVÆLDE ÅDAL & HÅRLEV MARK

HÅRLEV – HIMLINGØJE – GRUBBERHOLM – ENDESLEV – VRÅBY – LILLE LINDE – HELLESTED – HÅRLEV

Kørselsanvisning

Fra stationen kører du ud til hovedgaden og til højre. Drej til venstre til Himlingøje, til venstre mod Grubberholm.

Kort efter at du har passeret jernbanen i Grubberholm, drejer du til venstre mod Endeslev.

Drej til venstre mod Vråby.

Følg Lerskovvej til skoven og drej ad Lindevej mod Lille Linde. I Lille Linde drejer du til højre og passerer Tryggevælde Å. Drej til venstre ad Tinghusvej.

Kør lige over Køgevej og kør ned i Stevnsådal.

Kør i Hellested forbi kirken og Brugsen.



Tilbage i Hellested ad Bygaden, drej til venstre ad Maglehøjvej.

Fortsæt til Tingvej og drej til venstre. Denne vej fører lige tilbage til Hårlev. En afstikker ned igennem byen.

Streckenbeschreibung

Von Hårlev fahren Sie zur Hauptstraße und nach rechts. Biegen Sie links ab nach Himlingøje und links Richtung Grubberholm. Kurz nachdem man die Eisenbahn in Grubberholm passiert, biegen Sie links Richtung Endeslev.

Jetzt links abbiegen Richtung Vråby.

Folgen Sie dem Lerskovvej zum Wald und fahren Sie am Lindevej Richtung Lille Linde. In Lille Linde nach rechts abbiegen, wo man den Fluss Tryggevælde Å passiert. Am Tinghusvej nach links abbiegen.

Über den Køgevej geradeaus und runter in das Flussbett Stevnsådal.

Fahren Sie in Hellested vorbei an der Kirche und am Supermarkt Brugsen.

Ein kleiner Abstecher von Hellested am Elverhøjvej entlang.

Zurück in Hellested, die Bygade entlang fahren und am Maglehøjvej links abbiegen.

Weiter bis zum Tingvej und nach links abbiegen. Dieser Weg führt direkt zurück nach Hårlev.

Hier bietet sich ein Abstecher durch die Stadt an.

SEVÆRDIGHEDER / SEHENSWÜRDIGKEITEN

1 Her passerer en række gravhøje fra romersk jernalder med nogle af de rigeste gravfund i Danmark med romerske glas og massive guldarmbånd. / *Hier passiert man eine Reihe Grabhügel aus der römischen Kaiserzeit mit einigen der reichsten Grabfunde Dänemarks.*

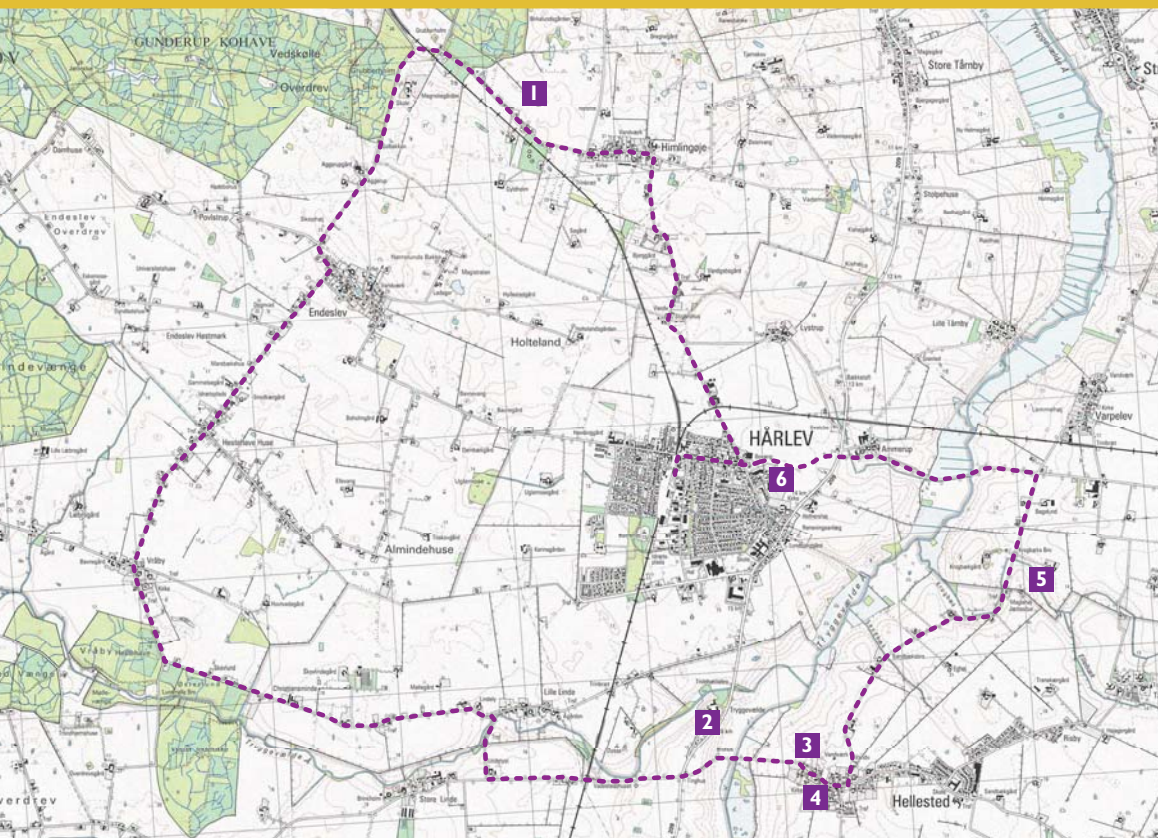
2 På venstre hånd passerer du "Mor Karens hus", her hvor Christian den 4. forsigtigt vovede sig ind i Elverkongens Rige. / *Zur linken passiert man "Mutter Karens Haus", wo Christian IV sich vorsichtig in das Reich des Elfenkönigs wagt.*

3 I Hellested Kirke er en nyfundet krypt blevet åbnet. / *In der Kirche von Hellested ist eine neu entdeckte Krypta geöffnet worden.*

4 En afstikker ad Elverhøjvej, bringer dig hen til bronzealderhøjen Elverhøj. Er det mon virkelig her Elverfolket og Elverkongen holder til? / *Ein kleiner Abstecher zum Elverhøjvej, bringt Sie hin zu jener nordischen Bronzealterhöhe, wenn es eben nicht hier wäre, wo das Volk der Elfen und sein König zu Hause sind.*

5 Til højre for det flotte landskab Ådalen ligger Maglehøj, den eneste jættestue, der er bevaret på Stevns. Indgang fra nordside. Medbring lygte! / *Umittelbar rechts von der phantastischen Landschaft liegt Maglehøj, das einzige, auf Stevns erhaltene Ganggrab. Eingang von der Nordseite aus. Bringen Sie bitte eine Taschenlampe mit!*

6 En tur forbi Hårlev Kirke med gravhøjen Hothershøj på kirkegården, og med runeindskrift, kan anbefales. / *An der Kirche Hårlev Kirke mit dem Grabhügel Hothershøj auf dem Kirchhof und mit der Runeninnschrift vorbei, ist zu empfehlen.*



STEVNS KLINT & GJORSLEV

Kørselsanvisning

Fra stationen følges Stationsvej over Nytorv og til højre ad Rengegade indtil rundkørslen. I rundkørslen køres ad 3. vej mod Højerup.



Overfor gadekæret drejer du op ad Hærvejen, forbi Stevns Fyr og Stevns Kridtbrud til Flagbanken, der ligger på Mandehoved.

Fortsæt fra Flagbanken ad Hovedskovvej, en

lille privat grusvej, der fører dig til Holtug Kridtbrud – et Natura2000 område

Følg Holtug Linievej tilbage til Holtug.

Følg vejen mod Gjorslev Slot.

Efter at have cyklet forbi parken, drej af ad Råbyvej og hold til venstre i vejgafflen mod Råby.

I Råby drejer du til højre ad Bredeløkkevej og kommer til den stærkt trafikerede Stevnsvej. Kør 600 meter på cykelstien og drej til venstre ind gennem Bjælkerup tilbage til Store Heddinge. Fortsæt eventuelt lige ud ved stopsignalet og følg den gamle hovedgade Algade til Nytorv – til højre ad Jernbanegade til stationen.

STORE HEDDINGE – HØJERUP – FLAGBANKEN – HOLTUG KRIDTBRUD – HOLTUG – GJORSLEV SLOT – RÅBY – STORE HEDDINGE

Streckenbeschreibung

Vom Bahnhof aus dem Stationsweg über Nytorv folgen und rechts in die Rengegade bis zum Kreisverkehr. Im Kreisverkehr den 3. Weg Richtung Højerup nehmen.

Gegenüber vom Dorfteich hoch in den Hærvej biegen, vorbei am Leuchtturm Stevns Fyr und Stevns Kreidebruch bis zum Naturlagerplatz Flagbanken, welcher auf Mandehoved liegt.

Von Flagbanken geht es zum Hovedskovvej, ein kleiner privater Kiesweg, der zum Holtug Kreidebruch führt – ein Natura2000 Gebiet.

Folgen Sie dem Holtug Linievej zurück nach Holtug.

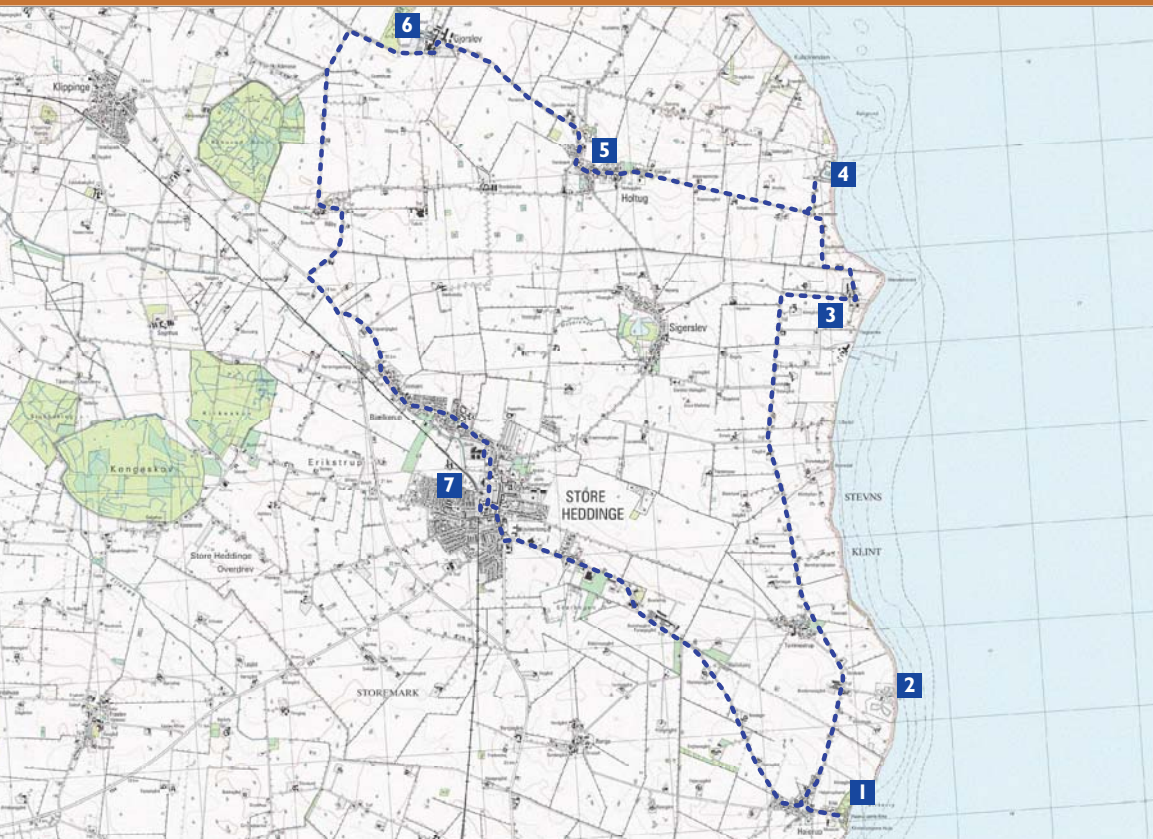
Anschließend dem Weg Richtung Schloss "Gjorslev Slot" folgen.

Nachdem Sie am Park vorbei geradelt sind, drehen Sie ab in den Råbyvej und halten sich links an der Weggabelung Richtung Råby.

In Råby biegen Sie rechts in den Bredeløkkevej und kommen zum stark befahrenen Stevnsvej. Fahren Sie 600 Meter auf der Radweg und biegen Sie links hinein zwischen Bjælkerup zurück nach Store Heddinge. Gegebenenfalls können Sie am Stoppsignal weiter geradeaus fahren und der alten Hauptstraße Algade zum Nytorv folgen – nach rechts durch die Jernbanegade zum Bahnhof.

SEVÆRDIGHEDER / SEHENSWÜRDIGKEITEN

- Højerup Gamle kirke som balancerer på kanten af Stevns Klint. Kirken mistede koret ved et klinteskred i 1928. / "Højerup Gamle kirke" balanceret auf der Kante von Stevns Klint. Verlor ihren Chor bei einem Klippenrutsch 1928.
- Besøg Stevns Fyr. / Besuchen Sie Leuchtturm Stevns Fyr.
- Flagbanken er et rastepudsområde med en fantastisk udsigt. Vandrefalken yngler i området. / Flagbanken ist ein Rastplatz mit einer herrlichen Aussicht. Den Wanderfalken hat in der Gegend sein Nest gebaut.
- Holtug Kridtbrud er et Natura2000 område med en helt særegen natur og stemning. / Holtug Kreidebruch ist ein Natura2000 Gebiet mit einer ganz besonderen Natur und Stimmung.
- Runeindskrift "Tirad ristet" udvendigt på Holtug Kirkes mur ved koret. / Außen auf der Kirchenmauer von Holtugs Kirche befindet sich eine Runeninschrift "Tirad ristet".
- Gjorslevs ældste bygningsdele er fra 1300 tallet. Parken er åben for besøgende. Indgang til parken fra syd. / Die ältesten Gebäudeteile von Gjorslev stammen aus dem 14. Jahrhundert. Der Eingang zum Park befindet sich an Südseite.
- Se de gamle stelige huse og købmændsgårde i Store Heddinge. / Beachten Sie die alten stattlichen Häuser und Kaufmannshöfe.



ELVERHØJ

Kørselsanvisning

Kør fra Store Heddinge ud ad Vestergade. Kør lige over Rødvigvej og fortsæt forbi Kongeskoven til Arnøje. I Arnøje drejer du til venstre ned ad Barupvej og følger den helt til Barup. I Barup drejer du til højre og følg Elverhøjvej til højre.

Fortsæt til Hellested. Hvis ikke du skal et smut hen til Brugsen og kirken, skal du dreje til højre og følge Bygaden til skolen, hvor du drejer ned ad Tåstrupvej. I Tåstrup drejer du til højre.

Fortsæt videre ad Tåstrupvej.

Drej til højre lige før Texas Ranch og fortsæt lige ud forbi Proprietærgården Seinhuus. Når du har passeret Kongeskoven og Kirke-



skoven, drejer du til højre ad Erikstrup Mark, hvor du passerer en række mere eller mindre ombyggede husmandssteder. Drej til venstre ad Skovvejen, der fører dig lige tilbage til Store Heddinge.

Streckenbeschreibung

Von Store Heddinge fahren Sie raus auf die Vestergade. Weiter geradeaus über den Rødvigvej und vorbei am Kongeskoven nach Arnøje.

In Arnøje nach links abbiegen den Barupvej hinunter bis nach Barup folgen.

In Barup nach rechts abbiegen und dem Elverhøjvej folgen.

Weiter bis nach Hellested. Sofern Sie nichts im Supermarkt Brugsen benötigen und nicht auf einen Sprung in die Kirche möchten, biegen Sie hier nach rechts und folgen der Bygade zur Schule, wo Sie in den Tåstrupvej biegen. In Tåstrup fahren Sie nach rechts.

Weiter den Tåstrupvej entlang.

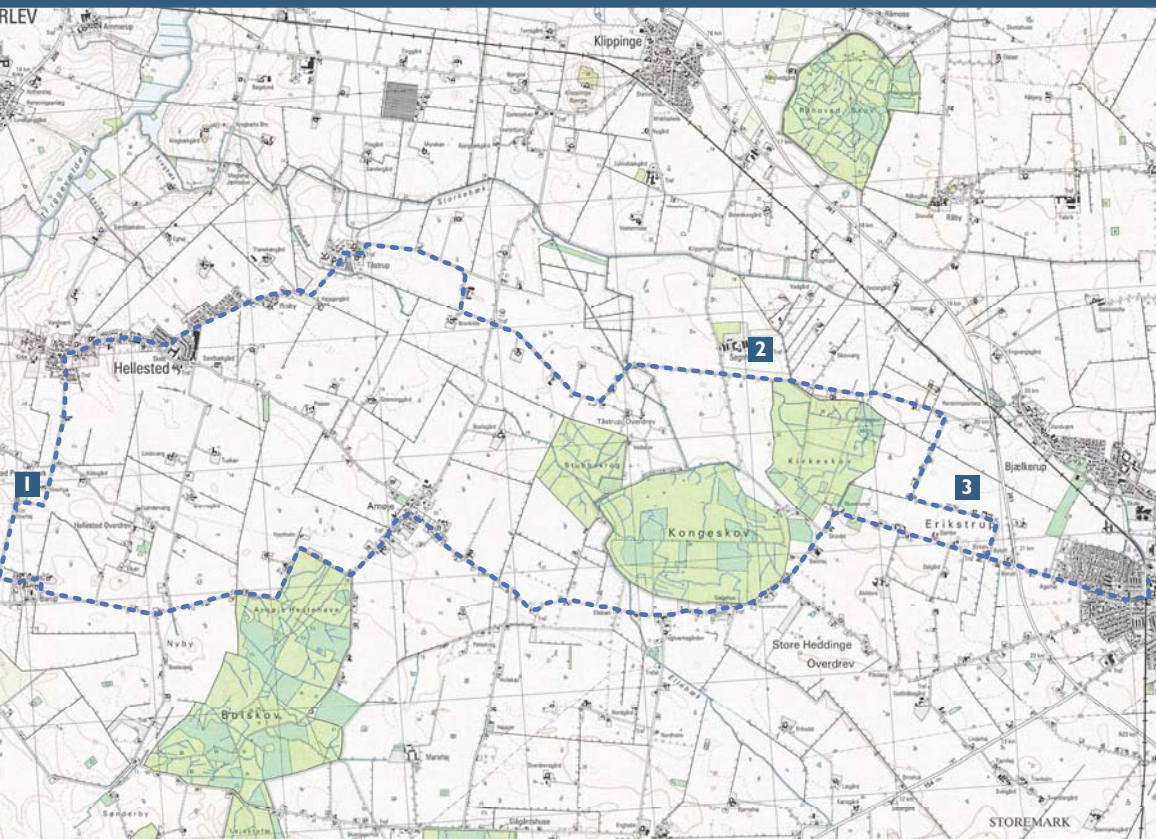
Biegen Sie rechts ab, kurz vor der Texas Ranch fahren Sie weiter geradeaus vorbei am Hof Proprietærgården Seinhuus. Wenn Sie die Wälder Kongeskoven und Kirkeskoven passiert haben, biegen Sie nach rechts am Erikstrup Mark, wo Sie eine Reihe von mehr oder weniger umgebauten Landhöfen passieren. Biegen Sie nach links in den Skovvej, der Sie zurück nach Store Heddinge führt.

**SEVÆRDIGHEDER / SEHENSWÜRDIGKEITEN**

1 På højre side ligger Elverhøj. Efter sagnet er det her Elverfolket og Elverkongen holder til. Pas på Elverpigerne! Ifølge sagnet overlever en mand ikke at se at de er hule i ryggen. / Auf der rechten Seite liegt Elverhøj (Elfenhügel). Der Sage nach kommen hier der Elfenkönig und das Elfenfolk her. Nehmen Sie sich in Acht vor den Elfenmädchen! Der Sage zufolge überlebt ein Mann es nicht, ihre entblößten Rücken zu sehen.

2 Proprietærgården Seinhuus er en lille herregård der engang hørte under Gjorslev. / Der Hof - Proprietærgården Seinhuus ist ein kleiner Herrenhof, der einmal zu Gjorslev gehörte.

3 I begyndelsen af 1900-tallet blev de store herregårde tvunget til at afgive jord til oprettelse af statshusmandssteder. Nu er det beboelser med store haver. Jorden er oftest solgt fra igen. Disse er udstykket fra Erikstrup Hovedgård, der lå inde i Store Heddinge. / Anfang 1900 wurden große Herrenhöfe dazu gezwungen, Grund abzugeben zur Errichtung von staatlichen Landhöfen. Jetzt ist es Wohngrundstücke mit großen Gärten. Die Landwirtschaftsfläche ist häufig wieder verkauft worden. Diese sind vom Haupthof Erikstrup Hovedgård ausgegliedert, der in Store Heddinge lag.



STEVNSFORTET – STEVNS KLINT & LILLE HEDDINGE

RØDVIG – HØJERUP – LILLE HEDDINGE –
HAVNELEV - HØJSTRUP – RØDVIG

Kørselsanvisning

Kør fra Stationen omkring 300 m op ad Rødvigvej mod Store Heddinge. (Følg skilte-
ne "Cykelrute 9").

Drej til højre ad Korsnæbsvej.

Du passerer Boesdal Kalkbrud.

Længere fremme passerer du Koldkrigs-
museet Stevnsfortet.



Fortsæt og drej ned ad vejen Harvig.

Drej til højre ad Korsnæbsvej mod Højerup.

Fra Højerup kører du tilbage ad samme vej
som du kom men fortsætter lige ud ved
Harvig og drej til højre mod Lille Heddinge.
Drej til venstre ad Rødvigvej og igen til højre
ad Skørpingevej få hundrede meter længere
fremme.

Fortsæt gennem Skørpinge til Havnelev,
hvor der drejes til venstre ned ad Visse-
mosevej.

Fortsæt til Hovvej.

Fortsæt ned igennem Højstrup gård, drej til
venstre rundt om den store lade.

Fortsæt ad Højstrupvej mod Rødvig tilbage
til stationen.

Streckenbeschreibung

Vom Bahnhof aus etwa 300 m den Rødvigvej
Richtung Store Heddinge hinauffahren.
(Folgen Sie den Schildern Cykelrute 9).
Am Korsnæbsvej rechts abbiegen.

Sie passieren Boesdal Kalkbruch. Ein Stück
weiter passieren Sie das Museum des Kalten
Krieges (Koldkrigs-museet Stevnsfortet).

Fahren Sie weiter und biegen Sie in den Weg
Harvig.

Biegen Sie rechts ab Richtung Højerup.

Von Højerup aus fahren Sie denselben Weg
zurück, den Sie gekommen sind, fahren aber
bei Harvig weiter geradeaus und biegen
rechts ab Richtung Lille Heddinge. Links in
den Rødvigvej und wieder rechts in den
Skørpingevej wenige Hundert Meter weiter.

Weiter durch Skørpinge bis Havnelev, wo es
nach links in den Vissemosevej geht.

Weiter zum Hovvej.

Weiter durch den Hof Højstrup gård, nach
links rund um die große Scheune.

Weiter in den Højstrupvej Richtung Rødvig
zurück zum Bahnhof.



SEVÆRDIGHEDER / SEHENSWÜRDIGKEITEN

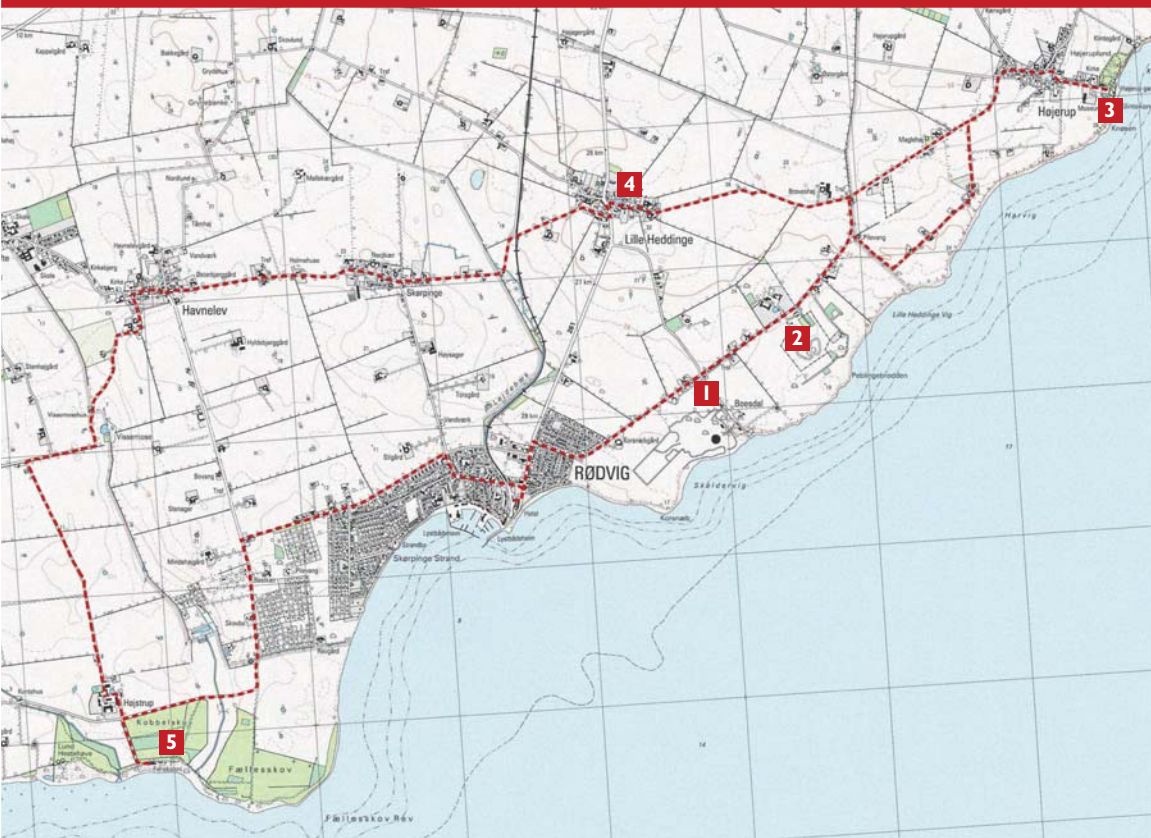
1 I klart vejr kan du se Møn og en fantastisk
udsigt over Stevns sydkyst. / Bei klarem
Wetter kann man Møn sehen und einen tol-
len Ausblick über die Südküste von Stevns.

2 Koldkrigs Museets indgang flankeres af 3
typer missiler. Selve StevnsFortet ligger
dybt nede i klinten / Der Eingang des
Museum Stevnsfort wird von drei Missile-
typen flankiert.

3 Højerup Gamle Kirke der i 1928 mistede
sit kor ved et vældigt klinteskred. Inde fra
kirken er der en flot udsigt. Besøg også
Stevns Museum. / "Højerup Gamle Kirke"
die in 1928 ihren Chor verlor, als ein Stück der
Küste abrutschte. Von der Terrasse ins Kirche
aus hat man eine phantastische Aussicht.
Besuchen Sie auch Stevns Museum.

4 Lille Heddinge er en typisk, gammel dansk
landsby, med gårdene i en cirkel omkring
Forten (gadekæret). Overfor kirken ligger
Rytterskolen, bygget omkring 1720. / Lille
Heddinge ist ein typisch dänisches Dorf in
einem Zirkel rund um die Festung gebaut.
Gegenüber der Kirche liegt die Reiterschule,
die um 1720 gebaut wurde.

5 Tag en lille afstikker ned til stranden ad
Kobbelskovvej. Kysten her er en såkaldt
stenstrønings-strand. Nyd den smukke
eng og udsigten over bugten til Rødvig
og Stevns Klint. / Es empfiehlt sich ein klei-
ner Abstecher über den Kobbelskovvej zum
Strand hinunter. Die Küste hier ist ein soge-
nannter Rock fließen Strand. Genießen Sie
die hübsche Aussicht über die Wiesen und
die Bucht nach Rødvig und Stevns Klint.



HØJSTRUP OG VEMMETOFTE

RØDVIK – HØJSTRUP – LUND – LILLE TORØJE – VEMMETOFTE – LYDERSLEV – SKØRPINGE – RØDVIK

Kørselsanvisning

Fra stationen kan du vælge at køre ned over havnen., men ellers skal du følge Hovedgaden, Strandvejen og Strandgabsvej ud af byen mod vest.

Drej til venstre ad Mindehøjvej og fortsæt ned over den flotte eng og op forbi Fællesskov.

Fortsæt ellers ad vejen til du kommer ned til landsbyen Lund.

Kør tilbage gennem Lund og op ad bakken. Drej til venstre ad Lundeledsvej og fortsæt til Lille Torøje, hvor der drejes til venstre ved den gamle Brugs.

Følg den stærkt snoede vej til Mørkhusvej, og tag et smut ind til Vemmetofte Kloster til venstre ad Mørkhusvej.

Tilbage og nordpå ad Mørkhusvej, gennem den desværre noget miserable allé til Store Torøje.

Drej til højre og følg denne vej til Lyderslev. Følg Bygaden forbi kirken, forretningen og Gevnø Mose til Boestoftevej, der følges helt til Skørpinge.



I Skørpinge drejes til højre ad Skørpinge Mark tilbage til Rødvig.

Streckenbeschreibung

Von der Station aus können Sie wahlweise am Hafen vorbei fahren oder folgen einfach der Hauptstraße, dem Weg Strandvejen und Strandgabsvej raus aus der Stadt Richtung Westen. Biegen Sie links in den Mindehøjvej und fahren Sie weiterog über die schöne Wiese und vorbei am Wald Fællesskov.

Fahren Sie weiter auf dem Weg bis Sie zum Dorf Lund kommen.

Fahren Sie nun zurück durch Lund und den Hügel hinauf.

Biegen Sie links in den Lundeledsvej und weiter nach til Lille Torøje, wo Sie beim alten Brugs nach links abbiegen.

Folgen Sie dem kurvenreichen Weg bis

Mørkhusvej, schauen Sie auf einen Sprung ins Vemmetofte Kloster hinein, links am Mørkhusvej.

Wieder zurück und in nördlicher Richtung den Mørkhusvej entlang, durch die, leider etwas miserable Allee nach Store Torøje.

Biegen Sie rechts ab und folgen Sie diesem Weg bis Lyderslev. Der Bygade folgen, vorbei an der Kirche, Geschäften und Gevnø Mose bis Boestoftevej, auf dem Sie bis ganz nach Skørpinge bleiben.

In Skørpinge nach rechts abbiegen am Skørpinge Mark zurück nach Rødvig.

**SEVÆRDIGHEDER / SEHENSWÜRDIGKEITEN**

1 Oplev stemningen i havnen med bådebyggeri og autentisk charme. | *Erleben Sie die Stimmung in der Hafen, mit Bootsbau und authentischer Charme.*

2 Til venstre ad Kobbelskovvej ligger Højstrup Gård. Det var engang en mægtig herregård ejet af kongehuset. | *Links in den Kobbelskovvej hinunter zum Wasser. Auf der rechten Seite des Weges liegt der Hof Højstrup Gård, seinerzeit ein mächtiger Herrenhof, im Besitz des Königshauses.*

3 En tur ned ad Lundgade til den lille hyggelige havn kan anbefales. Mindesmærket på højre hånd - I 1812 generobrede fiskere fra Lund et dansk koffardiskib, erobret af Englænderne. | *Eine Tour die Lundgade hinunter bis zum kleinen gemütlichen Hafen, lohnt sich. Gedenkmarke zur rechten Hand - in 1812 eroberten Fischer aus Lund ein dänisches Handelsschiff von den Engländern zurück.*

4 Mindesten over kvindernes valgret, står lige efter det karakteristiske forsamlingshus i Lille Torøje. | *Beachten Sie auch den Gedenkstein zum Frauenwahlrecht, der direkt hinter dem charakteristischen Versammlungshaus in Lille Torøje steht.*

5 Gå en tur i Parken. Klosteret er i dag udlejet i attraktive lejligheder. | *Ein Spaziergang im Park ist schön. Das Kloster ist heute in Form von attraktiven Wohnungen vermietet.*

6 Nyd udsigten og den - efter stevnske forhold - store bakke. | *Genießen Sie die Aussicht und den - für Stevns' Verhältnisse - großen Hügel.*



CYKELFERIE TIPS

- En typisk cyklist kører ca. 10 km i timen inklusive mindre pauser.
- Etapernes længde skal planlægges efter den svageste i gruppen.
- Planlæg aldrig længere etaper end der er tid til at opleve noget uforudset undervejs.
- Hårdt pumpede dæk punkterer sjældnere.
- Iklæd dig flere tynde trøjer i stedet for én tyk. På den måde kan du tage trøjer af og på efter behov.
- Spis let og ofte og drik ofte vand i rigelige mængder.
- De fleste kirker kan tilbyde toiletfaciliteter. De er også gode orienteringspunkter.
- Læg regntøjet øverst i tasken.
- Husk at strække ud efter dagens etape.

FAHRRAD TIPPS

- Ein Fahrradfahrer fährt in der Regel eine Strecke von 10 km in der Stunde inkl. kleinerer Pausen.
- Die Länge der Etappen sollte nach dem schwächsten Gruppenmitglied geplant werden.
- Planen Sie niemals so lange Etappen, dass die Zeit nicht mehr ausreicht, etwas Unvorhergesehenes zu erleben.
- Hart aufgepumpte Reifen, werden seltener platt.
- Bevorzugen Sie leichte Kost und trinken Sie häufig und reichlich Wasser.
- In den meisten Kirchen können öffentliche Toiletten benutzt werden. Die Kirchen sind zudem gute Orientierungspunkte.
- Legen Sie das Regenzeug ganz nach oben in die Tasche.
- Vergessen Sie nicht sich nach einer Tagesetappe zu dehnen und strecken.

Stevns Turistbureau

Havnevej 21, DK 4673 Rødvig - Stevns. Tel. +45 5650 6007
www.visitstevns.dk



Udgiver: Stevns Turistbureau i samarbejde med Stevns Kommune.